



**BULLETIN D'INFORMATIONS MUNICIPALES**

**N°11 - DÉCEMBRE 1994**

# Y A QU'À ...

## Le Bénévole

Mais c'est bien sûr !  
Y a qu'à...



Mr. YAQUA

### ESPÈCE PROTÉGÉE ?

Pour redonner un peu de courage aux bénévoles (encore nombreux) qui parfois ont "ras-le-bol"...

#### LE BÉNÉVOLE

Le bénévole (*activus benevolus*) est un mammifère bipède que l'on rencontre surtout dans les associations où il peut se réunir avec ses congénères. Les bénévoles se rassemblent à un signal mystérieux appelé "convocation".

On les rencontre aussi en petits groupes dans divers endroits, quelquefois tard le soir, l'oeil hagard, le cheveu en bataille et le teint blafard, discutant ferme de la meilleure façon d'animer une manifestation ou de faire des recettes supplémentaires pour boucler un budget.

#### LE "YAQUA"

L'ennemi héréditaire du bénévole est le "Yaqua" dont les origines n'ont pu être à ce jour déterminées. Le yaqua est aussi un mammifère bipède, mais il se caractérise surtout par un cerveau très petit qui ne lui permet de connaître que 4 mots très courts : "y a qu'à", ce qui explique son nom. Le yaqua bien abrité dans la cité anonyme attend. Il attend le moment où le bénévole fera une erreur, un oubli, pour bondir et lancer son venin qui atteindra son adversaire et provoquera chez lui une maladie très grave, "le Découragement".

Les premiers symptômes de cette implacable maladie sont visibles rapidement : absences de plus en plus fréquentes aux réunions, intérêt croissant pour son jardin, sourire attendri devant une canne à pêche et attrait de plus en plus vif qu'exercent un bon fauteuil et la télévision sur le sujet atteint.



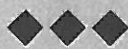
Que Mr. YAQUA se méfie, le gentil Bénévole pourrait bien se réveiller...

Les bénévoles, décimés par le découragement, risquent de disparaître, et il n'est pas impossible que, dans quelques années, on rencontre cette espèce uniquement dans les zoos où, comme tous ces malheureux animaux enfermés, ils n'arrivent plus à se reproduire.

Les yaquas, avec leur petit cerveau et leur grande langue, viendront leur lancer des cacahuètes pour tromper leur ennui. Il se rappelleront, avec nostalgie, du passé pas si lointain où le bénévole abondait et où on pouvait le traquer sans contrainte.

#### UN BÉNÉVOLE

# N° 11 DÉCEMBRE 1994



"Le Bénévole"	2
Editorial	3
La Libération de PLOUAY	4
Centre Communal d'Action Sociale	8
Développement Economique	10
Budget Supplémentaire	11
Travaux	12
Culture	15
Les Amis du Jumelage	16
Sports	18
Informations	20
Etat Civil	22
La Chapelle	
N.D. des Fleurs	23

Directeur de la publication  
 Jacques LE NAY  
 Composition  
 L'Ecritoire Plouay  
 Photogravure COMPOGRAPH  
 Impression  
 Imprimerie du Scorff  
 Crédit Photos  
 Ouest-France  
 La Liberté du Morbihan  
 Le Télégramme  
 Services Mairie  
 Photo couverture :  
 La Châtaigneraie du Parc de  
 Ménéhouarne (photo Jo Le Floch)

## EDITORIAL

### L'AMÉNAGEMENT LOCAL

*Thème d'actualité, s'il en est, l'aménagement du territoire nous concerne aussi à l'échelle locale. L'aménagement est un exercice concret et quotidien fait d'un ensemble d'actions et de réalisations qui structurent et organisent notre paysage rural et urbain.*

*Il requiert un ensemble de règles regroupées dans le Plan d'Occupation des Sols (POS) dont la révision vient d'être approuvée en 1994. C'est le cadre juridique de référence qui sert à l'instruction et à l'attribution des permis de construire (en augmentation cette année).*

*La gestion du quotidien et l'amélioration du cadre de vie font de l'aménagement un exercice laborieux car les besoins sont importants, parfois contradictoires, et difficiles à satisfaire au moins à l'instant où ils sont exprimés.*

*Cela va du détail comme modifier un accès, créer les espaces de stationnement par le marquage au sol en agglomération ou la signalétique des lieux-dits en campagne qui va être refaite entièrement dans les prochains jours ; ou plus important, comme les travaux nécessaires pour le maintien en état de nos infrastructures (voirie rurale et urbaine), la rénovation (maison des Associations) ou la construction des bâtiments communaux (2ème salle de sports).*

*L'aménagement doit répondre aux aspirations individuelles (amélioration de l'habitat dans le cadre de l'OPAH) et collectives. Dans ce dernier cas, une réflexion plus ou moins approfondie s'avère souvent nécessaire (aménagement du centre ville), d'autant plus que nos ressources sont limitées et par là même obligent de faire certains arbitrages.*

*A chaque instant, il nous faut veiller à ce que nos moyens nous permettent de réaliser nos ambitions. Pour cette raison, nous sommes amenés à travailler de plus en plus avec nos voisins dans le cadre sivoval. Nous cherchons à préserver nos ressources dans le domaine économique en apportant le soutien à l'existant et en essayant de diversifier nos activités pour assurer l'avenir de notre cité.*

*Bonnes Fêtes et Meilleurs Voeux.*



**Jean  
LE GAL**  
 Adjoint  
 à l'Aménagement  
 Rural



**Jean  
GUILLEMOT**  
 Adjoint  
 à l'Aménagement  
 Urbain

*Dimanche 7 Août 1994, PLOUAY s'est souvenu et a fêté le 50ème Anniversaire de sa Libération de 4 années d'occupation allemande. Pour marquer cet événement, Monsieur le Député Maire et la Municipalité, les Anciens Combattants de la Résistance, l'ANACR, l'UF, les Associations patriotiques de Plouay avaient invité la population à venir nombreuse à la cérémonie.*

*Dans son discours, Yves Le Cabellec se souvient ...*



Merci, Monsieur le Président de l'ANACR, de me donner la parole pour honorer le 50ème Anniversaire de la Libération de PLOUAY.

Il y a 50 ans, un demi-siècle, c'est déjà loin et c'est si près de nous, contemporains de cette journée du 7 août 1944 qui fut un événement dans l'histoire de notre région et plus particulièrement de notre commune puisque c'est de PLOUAY dont je parlerai aujourd'hui.

♦ *Morts pour la France laissant des veuves, des orphelins, des situations familiales dramatiques.*

Ensuite :

♦ *La honte de la défaite.*

♦ *Nos soldats prisonniers de guerre.*

♦ *Nos chefs de famille absents pendant 5 ans.*

♦ *L'occupation du pays par les vainqueurs.*

♦ *L'accueil des réfugiés venus du Nord, de Picardie qui quittaient leur région fuyant le danger devant l'avance des troupes allemandes.*

de la ville toute entière. Ces bombardements qui usaient les nerfs de l'Amiral Dönitz, grand patron de la marine à Lorient, qui venait se reposer de ses nuits d'insomnie au Château de Kerdrého réquisitionné. Le temps où deux forteresses volantes bombardées depuis LORIENT s'écrasèrent sur Plouay dont l'une incendiait la maison LE FLOCH à Poulfetan et tuait un jeune réfugié lorientais qui y habitait. Ces réfugiés étaient logés dans les familles, qui dans une chambre, qui dans une cave ou une grange.



*Les FFI du 7ème Bataillon dans le gazogène de Messieurs FOLLO et CARDIET en partance pour le front de LORIENT*

Le 7 août 1944, Plouay était libéré de la présence allemande. Après 4 années d'occupation, le pays respirait librement à nouveau.

4 ans, c'est long d'une présence lourde à supporter et angoissante à plus d'un titre. Plouay a connu pendant tout ce temps les épisodes les plus divers et, dans l'ensemble de ceux-ci en général, à petite échelle bien sûr, tout ce qui de loin ou de près s'est passé dans combien de communes en France :

♦ *La mobilisation générale.*

♦ *La guerre éclair - 19 de nos compatriotes Plouaysiens furent tués dans les combats.*

C'était l'exode. De nombreuses familles et un nombre imposant d'enfants de l'assistance publique de la Somme furent hébergés ici. Ces enfants furent baptisés lors d'une cérémonie officielle. Les parrains et marraines avaient été choisis parmi les personnalités de la commune : Maire, adjoints, châtelains et autres plouaysiennes et plouaysiens. Après le retour des Picards dans leur pays, ce sont nos proches voisins de Lorient et sa région qui vinrent se réfugier chez nous à l'abri des bombardements par les Alliés de la base sous-marine, de l'Arsenal,

La population de Plouay avait plus que triplé. Si on y ajoute les troupes d'occupation, on dépassait les 15 000 habitants, 20 000 peut-être, répartis entre bourg et campagne. Les allemands s'étaient servis eux-mêmes, occupant les châteaux, les écoles, la mairie en partie, les locaux administratifs, les maisons particulières. La "Komandatur" se trouvait à l'école publique des garçons.

Aux réflexions faites, on nous répondait : *que voulez-vous, c'est la guerre.* Le Plouay cosmopolite s'organisait tant bien que mal, chacun comme il le pouvait et selon ses possibilités d'accueil. Les écoles occupées, les enfants allaient en classe dans les chapelles, les maisons particulières. Une partie de l'école du Sacré-Coeur jusque dans les bourgs de Guern et de Melrand. Directeurs, directrices d'école, maîtres et maîtresses étaient logés dans les familles.

Sur le plan social, outre les services de la Mairie, des associations s'occupaient à apporter l'aide aux réfugiés, aux prisonniers de guerre, en union avec la section locale de la Croix Rouge qui entre autres soigna les blessés du Maquis et du Front de Lorient.

Occupation de Plouay par les allemands s'était faite progressivement au cours des mois qui suivirent l'invasion. L'effectif était fluctuant selon les besoins d'hommes frais sur les divers fronts de guerre, compte tenu que nous avions à Plouay des jeunes hommes de troupes qui y faisaient leurs classes, mais aussi des soldats plus âgés qui revenaient des combats et qui repartaient après s'être refait une santé. De plus, *Plouay était un centre chevalin, un dépôt de chevaux très important.* Chevaux qui, comme les hommes, se trouvaient ici pour être remis en état avant de repartir.

Nous nous étions habitués aux chants des soldats "Aili Ailo" lorsque ceux-ci se déplaçaient en groupe dans le bourg, mais de temps à autre il arrivait aussi, sans doute pour nous impressionner, d'avoir une revue de troupes avec défilé au pas de l'oie entraînée par une musique militaire martelée qui nous glaçait d'effroi.

Si dans certaines communes les Maires en place avaient été révoqués par Vichy et d'autres mis à leur place, *ici, le Maire, les adjoints, la Municipalité étaient ceux qui avaient été élus.* Ils n'avaient pas la tâche facile, loin s'en faut, obéissant contre leur gré au diktat des occupants. Pas toujours compris, ils accomplissaient leur devoir de Français avec beaucoup de courage et d'honnêteté, je tenais à le dire.

La vie quotidienne surveillée par les patrouilles 24 h sur 24, du lever du soleil au couvre-feu obligatoire, était rythmée par les longues attentes de distribution, avec cartes et tickets, de pain, de denrées alimentaires, de pétrole pour les lampes, de carburant pour les véhicules utilitaires avec délivrance de permis de circuler qu'on appelait "Ausweiss", etc...

Écoutant fidèlement, lorsque c'était possible, le soir en cachette, les messages de Radio Londres : "*Les Français parlent aux Français*", tout en veillant que les patrouilles de soir ne se trouvent dans les parages. Le bruit caractéristique des bottes aux semelles d'acier s'entendait de loin !

Vivant dans l'inquiétude des réquisitions : de logements pour les soldats nouvellement arrivés, dans les fermes, des réquisitions de cheptel : de bovins, porcins, chevaux, pommes de terre, céréales, etc... Mais aussi, ce qu'il y avait de plus traumatisant, de tragique, les perquisitions à domicile, les rafles, les arrestations.

Ils étaient peu nombreux, les jeunes gens qui restaient dormir chez eux, plus particulièrement ceux qui avaient refusé de souscrire au service du travail obligatoire en Allemagne, le "S.T.O."

Ceux qui faisaient partie de la Résistance, FTP, FFI, étaient dans la nature, dans les bois, dans le maquis bien organisés, recevant des armes lors



*Un char américain devant la Mairie*

Un cas parmi tant d'autres : cette jeune maman juive et sa petite fille, 8-9 ans, qui habitèrent assez longtemps à l'hôtel BÉVAN. Ayant quitté Plouay pour Guémené-sur-Scorff, elles furent arrêtées peu de temps après, déportées, elles périrent dans un four crématoire.

Quelques jeunes gens avaient réussi à rejoindre les **Forces Françaises Libres** en Afrique du Nord par l'Espagne. Deux d'entre eux, Pierre MOELLO et Jean DANIEL, furent tués lors de la Campagne d'Italie, Jean LE PESQUER fut tué en Allemagne, tandis que d'autres furent arrêtés en cours de route. Déportés, trois d'entre eux moururent dans les camps de la mort, André LE GUERN, Joseph LE CAM et Jules LE GAL.

16 autres Plouaysiens furent tués dans les combats : Joseph FLÉGEAU, Pierre LE DOUJET, Louis COURIO, Marcel LE GOUIC, Corentin LEGENDRE, Pierre GUILLEMOTO, François YHUEL, Jean LE MENTEC, François NICOLAS, Jean JAFFRÉ, Jean-Marie GOUGUEC, Jean-Marie MOELLO, Henri MOUELLIC, Louis MOUELLIC, Pierre POTIER, Marcel LOY.

des parachutages surtout à partir de juin 1944, de même que des parachutistes venus des airs pour instruire au maniement des nouvelles armes.

Sitôt le Débarquement des Alliés en Normandie le 6 juin 1944, les sabotages s'intensifièrent sur les voies ferrées, sur les routes par des attaques de convois, etc... Tout cela mettait les occupants en alerte permanente.

Les allemands devinrent alors plus agressifs. Ils eurent recours à la Gestapo, de vrais Nazis, véritables SS, mais aussi à la milice de Vichy du Gouvernement de Pétain, pour organiser la chasse aux maquisards.

Les miliciens étaient pratiquement à demeure à Plouay, traquant les patriotes, recherchant les terroristes comme ils nous appelaient.

Il y avait, de plus, un couple civil d'agents de la Gestapo, étranger à Plouay, mari et femme, qui habitait le bourg et qui épiait les faits et gestes des uns et des autres pour ensuite les dénoncer.

Des rafles étaient organisées et la plus importante de notre secteur fut celle du *Pardon de Sainte Anne des Bois, à Pont-Callec, le 24 mai 1944.*

Leur méthode consistait à repérer les rassemblements de jeunes aux pardons de chapelles, aux kermesses organisées en faveur des oeuvres aux réfugiés, aux prisonniers de guerre.

*Ou bien ils arrivaient la nuit, ou au petit matin, sur les places avec un ou plusieurs camions bâchés dans lequel ou dans lesquels se trouvaient un ou des dénonciateurs.* Les soldats visitaient les maisons et les jeunes qui s'y trouvaient, brutalement sortis de leur sommeil, étaient conduits sur la place et passaient devant le camion ou les camions où se trouvai(en)t le ou les mouchard(s) qui désignaient ceux qu'il fallait arrêter.



7 Août 1944, les plouaysiens honorent les américains

C'est ainsi que Joseph COTONNEC, Raymond HELLO, Joseph GLOANEC, François VALY, furent arrêtés, conduits à la citadelle de Port-Louis et fusillés après de nombreuses tortures et avoir souffert le martyre. Emile STRUGEON, Vincent HELLO, Albert MAHÉ subirent le même sort. Marie-Anne GOURLAY et Annick MATHÉ, avec d'autres amis, furent exécutées à genoux, les bras en croix, à Keryacunff en Bubry.

Ceux qui, par bonheur, échappaient aux rafles, rejoignaient les maquis et s'enrôlaient soit dans les FTP soit dans les FFI, et préparaient par leurs actions contre les allemands la libération de notre pays, mais aussi les empêchaient de rejoindre le front de Normandie, favorisant ainsi l'avance des Alliés qui progressaient vers la Bretagne. *Quand le temps était clair et les vents portants de N.O. on entendait d'ici le bruit sourd et continu comme un grondement d'orage au loin. C'était la bataille de Normandie qui réjouissait, on le devine, le coeur de tous ceux qui attendaient la délivrance.*

**Et le 7 AOÛT au matin,** venant de Pontivy, les premiers blindés américains arrivaient à PLOUAY, ne trouvant rien devant eux ou presque puisque les allemands avaient quitté Plouay la veille.

**Vous devinez l'explosion de joie des Plouaysiens,** de la population toute entière venue accueillir les libérateurs.

Les chars s'arrêtaient quelques instants, le temps de saluer la population, acceptant de menus cadeaux, des baisers, l'hommage de toute une population reconnaissante.

*On avait ressorti les drapeaux cachés qu'on agitait ou qui ornaient les fenêtres des maisons.*

On en avait fait à la hâte comme celui-ci confectionné par Madame Marie HERGUER, que je salue ici, l'une de nos doyennes qui était alors Présidente de la Croix Rouge, qui l'avait fait la veille du 7 août juste avant la fuite des allemands et

spécialement pour la 4ème Cie du 7ème Bataillon FFI commandée par le Capitaine Adolphe RIALAND, alors notaire à PLOUAY.

**Les Patriotes, Maquisards** qui jusqu'alors avaient combattu dans la clandestinité par des actions de guérilla, pouvaient désormais se montrer au grand jour. Habillés comme ils étaient bien sûr, quelque peu dépenaillés et armés de fusils anglais, de fusils mitrailleurs, de mitraillettes STEN, de quelques revolvers, ils défilèrent dans les rues de Plouay :

♦ **Les FTP**, sous les ordres du Commandant CHARLES, alias Colonel Célestin CHALME, commandant le 6ème Bataillon FFI du Morbihan, ex 3ème Bataillon FTP du Morbihan, que je salue et que nous avons l'honneur d'avoir parmi nous ;

♦ **La 4ème Cie du 7ème Bataillon FFI** du Commandant MULLER, commandée par le Capitaine RIALAND.

*Le 7ème Bataillon FFI est représenté aujourd'hui par Monsieur Marcel RAOUL, Maire de Clohars, Président des anciens du 7ème Bataillon FFI du Morbihan (Camarade de combat de votre serviteur et l'un des plus jeunes) à l'époque.*

♦ **Et nous tous, chers compagnons d'armes, chers amis,** qui étions présents ici ce jour-là. Chacun se reconnaîtra sans qu'il soit besoin de citer l'un ou l'autre.

**N**ous venions, après le défilé dans Plouay, nous incliner devant ce monument et rendre hommage à tous ceux qui avaient donné leur vie au service de la patrie et qui étaient morts pour la France.

Ensuite, ce fut une tâche plus pénible qui attendait les soldats du maquis. Il fallait rendre la justice. Ceux qui avaient trahi devaient rendre des comptes. Le couple d'agents dénonciateurs au service de la Gestapo (mari et femme) fut arrêté en même temps que deux autres personnes soupçonnées de trahison. Ils furent jugés par une cour martiale et le tribunal militaire de la Résistance prononça la sentence de mort. Ils furent exécutés sur la place de la Mairie, le jour même, l'après-midi du 7 août.

Toute l'après-midi de cette même journée, les convois américains sous les acclamations traversèrent Plouay, se dirigeant vers Lorient et Quimperlé.

Les allemands avaient fui devant les américains et s'étaient retranchés sur Lorient qui comptait plus

Pendant tout ce temps, la vie se réorganisait, éprouvante cependant car de la Poche de Lorient, en plus des attaques du Front, les allemands tiraient des obus sur Plouay et les bourgs le long de la ligne de feu. Ces obus, des fusants pour la plupart, tirés en plein jour firent des victimes.

Si nous ne pouvons rien sur le plan physique, participons sur le plan social par nos gestes généreux, nos dons en faveur des oeuvres humanitaires et pensons à l'exemple que nous ont donné tous ceux dont les noms figurent sur ce monument. Ceux de 14-18, de 39-45, des résistants, des déportés, ceux d'Algérie et d'Indochine, enfin de tous les anciens combattants qui nous ont quittés.

N'oublions pas les Alliés nos libérateurs et leurs morts à qui nous devons tant.

Anciens combattants, nos rangs s'éclaircissent tous les jours davantage. Faisons confiance aux jeunes générations et tous ensemble disons notre espoir dans l'avenir. Enseignons à nos enfants l'amitié des peuples et par-dessus tout l'amour de la Patrie.

**Plus jamais de guerre !**

**Non, plus jamais ça !**

**Vive la France,**

**Vive la Liberté,**

**Vive la Paix !**

Yves LE CABELLEC



*La Compagnie du Capitaine Rialand arrive au monument aux Morts*

de 20.000 hommes (26.000), un effectif très très bien armé. Les américains engagèrent peu la bataille et s'échelonnèrent sur une ligne partant de l'embouchure de la Laïta en-dessous de Quimperlé jusqu'au-delà de Plouharnel-Carnac sur un front de 64 km.

Les Alliés restèrent sur place pendant plusieurs semaines, ils avaient trois campements sur Plouay dont un hôpital sous toile à Kerhouant où, en liaison avec les services de la Croix Rouge, ils soignaient les blessés et hélas ensevelissaient aussi les morts.

Une entente entre les autorités militaires américaines et les unités combattantes de la Résistance devait intervenir et la garde du Front de Lorient, de même que du Front de la Vilaine et Saint-Nazaire, fut confiée aux soldats du maquis, aux résistants qui désormais étaient considérés soldats à part entière, reconnus par le Général de Gaulle comme tels et qui, pendant neuf mois, allaient veiller jour et nuit à contenir les allemands dans ce qu'on appelait la Poche de Lorient. Si le pays était en partie libéré, la guerre n'était pas terminée et il fallut attendre neuf mois le jour de la victoire du 8 mai 1945 et du 10 mai la reddition de Lorient.

C'est ainsi que Madame BADÉZET Marguerite, Madame Veuve PRADO Marie, Madame Veuve FLÉGEAU Marie, Monsieur MEOTESSE Jean et Monsieur COMELEC Joseph trouvèrent la mort au cours de leurs occupations journalières. Mais la Victoire n'allait pas tarder.

Saluons le courage de ceux qui ont fait leur devoir de bons citoyens français et de ceux qui ont donné leur vie pour la patrie.

♦ Ceux qui ont combattu pour la défense des valeurs de la France, Patrie des Droits de l'Homme.

♦ Ceux qui ont combattu pour la victoire de la tolérance sur l'oppression, l'exclusion, le racisme.

♦ Ceux qui ont combattu pour la victoire de la Liberté sur la cruauté, sur le nazisme et le fascisme.

Restons vigilants cependant car ici et là on voit ressurgir des nostalgiques de ces temps féroces.

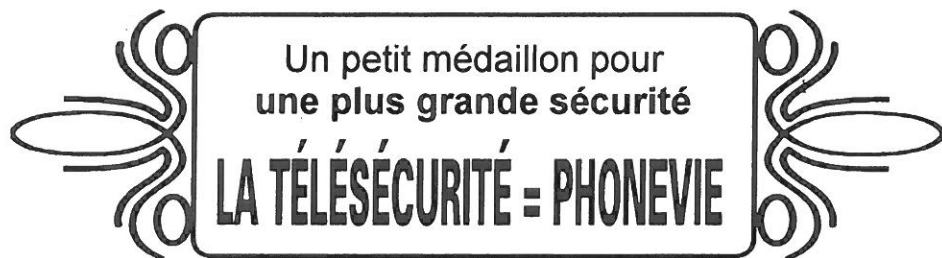
Plus jamais ça ! Combattons de toute notre énergie tout ce qui peut être contraire à la Liberté des Peuples, cependant que des guerres plus cruelles les unes que les autres sévissent de par le monde.

# Revalorisation du Patrimoine Bâti et Logement Social



Après la visite, chez Mme Céline BAHUON

**Le C.C.A.S.**  
vient d'attribuer  
**4 nouveaux logements**  
sis 4, rue de la Justice



Pour beaucoup de personnes âgées, pouvoir *demeurer chez soi avec un maximum de sécurité* reste un objectif essentiel. Dans ce cas, la **télésecrurité** peut apporter des solutions.



Installation du PHONEVIE  
chez Madame GRAIGNIC

## → **Oui mais, Comment ça marche ?**

L'utilisateur dispose de 2 appareils : un boîtier sous forme d'un pendentif qu'il doit impérativement conserver sur lui et un transmetteur installé près du téléphone.

3 numéros de téléphone sont préenregistrés (proches voisins, famille...) Ainsi, en cas de chute, d'accident même en-dehors de la maison, *la personne tire sur le médaillon, ce qui déclenche immédiatement un appel sur les postes retenus...*

La **télésecrurité**, loin d'être une contrainte, est *une vraie garantie de sécurité et de confort* mais il est indispensable d'obtenir le plein accord de l'utilisateur, afin d'éviter tout rejet précipité qui mettrait en péril la réussite du système.

→ LOCATION MENSUELLE 180 Frs ←

📞 Pour tous renseignements : téléphoner au C.C.A.S. 97 33 30 85 📞



## ANIMATIONS et FÊTES...



**Notre Doyenne**  
Madame Nathalie LE DAIN 98 ans



**Les Noces de "Diamant"**  
de Monsieur et Madame LE BAIL  
Résidence "Louis Ropert"



**Les doyens dans la salle**

Quelques échos  
du  
repas des Anciens



Monsieur LE BAIL 94 ans et  
Madame LE GOFF 90 ans

### MÉDAILLE DE LA FAMILLE FRANCAISE

Les personnes désirant solliciter la médaille de la Famille Française sont priées de se faire connaître au C.C.A.S., 3 allée des Tilleuls, où un dossier sera constitué.

La médaille de la Famille Française est une distinction honorifique qui peut être décernée à partir de quatre enfants, à condition que l'aîné ait atteint l'âge de 16 ans au 31 décembre 1994.

Les pièces à fournir sont les suivantes :

- ☞ Fiche Familiale d'Etat civil,
- ☞ Certificat de scolarité pour chaque enfant d'âge scolaire.

### NOËL AUX APPELÉS DU CONTINGENT

La municipalité de PLOUAY offre à l'occasion des fêtes de fin d'année une somme de 350 Frs à chaque plouaysien ayant effectué au cours de l'année 1994, son service national légal. Les jeunes gens devront obligatoirement être inscrits sur la liste électorale et domiciliés à PLOUAY.

Les pièces à fournir sont les suivantes :

- ☞ Certificat du chef de corps attestant que la personne accomplit ou a accompli effectivement son service national,
- ☞ Relevé d'identité bancaire,
- ☞ Carte électorale.

## La démarche économique du SIVOM de la Région de PLOUAY se poursuit

L'étude socio-économique réalisée cet été par 3 étudiants sous la direction de Monsieur Pierre DURAND, Directeur du Centre Franco-Japonais de Management de Rennes, a été présentée au Conseil Sivomal en septembre.

Elle fait un constat détaillé et pertinent des réalités de notre SIVOM. Elle souligne les points forts suivants :

⇒ Une agriculture et un secteur agro-alimentaire forts et dynamiques.

⇒ Un artisanat actif avec une dominante dans le secteur du bâtiment qui oeuvre depuis Brest jusqu'au-delà de Vannes.

⇒ Un tourisme peu développé à ce jour mais dont les potentialités sont réelles.

L'étude relève également la perception des uns et des autres de la démarche économique :

**Les commerçants et les professions libérales** sont en dépendance directe de la santé économique sivomale. Ils se sentent plus proches des problèmes, sont plus compréhensifs et plus impliqués dans une démarche de développement économique.

**Les agriculteurs**, de par leur activité qui s'inscrit différemment dans la vie locale, sont plus liés aux orientations régionales et européennes de production. Ils sont intéressés par la réflexion engagée bien que leurs préoccupations se situent à un autre niveau : débouchés de la production, mise aux normes.

De leur côté, **les artisans** étant tributaires de la santé d'un marché qui s'étend de Brest à la presqu'île de Rhuy, sont intéressés par les répercussions que peut avoir la dynamique recherchée sur les débouchés locaux et celles qu'elle engendrerait à l'extérieur (image, savoir-faire).

Au niveau industriel, les attentes portent vers la création d'une véritable image de marque, garantie de l'expansion de leur activité et de l'accueil de nouvelles activités.

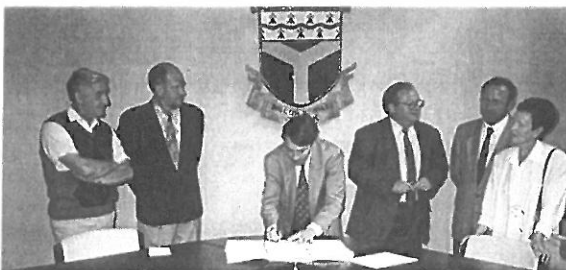
• L'étude souligne que tous les acteurs économiques interrogés reconnaissent évoluer dans un environnement où il fait bon vivre (à Plouay, il n'existe pas le fatalisme habituel au milieu rural). C'est la qualité de vie qui a motivé un certain nombre de professions libérales à s'installer dans notre région.

• Une demande forte est exprimée pour une information adaptée et aussi pertinente que possible pour que chacun, puisse s'adapter rapidement dans le contexte économique actuel très fortement concurrentiel et difficile.

• L'étude conclut par la nécessité d'un développement économique coordonné pour attirer ou susciter de nouvelles activités tout en soutenant celles qui existent. Une promotion de la région sera à faire.

Cette étude nous a aidés à nous positionner par rapport aux différentes aides susceptibles d'être accessibles au niveau Régional (Plan Régional d'Aménagement du Territoire - PRAT) National (contrat de Plan...) et Européen (Objectif 2, etc...). D'autres aides plus sectorielles dans le cadre d'une 2ème version OPARCA et d'un programme FISAC seront utiles à notre commerce local.

Cette phase de formulation des projets est bien avancée. Ce travail va permettre de se positionner au mieux selon les possibilités financières existantes et tirer avantage des opportunités qui se présenteront tout en valorisant nos propres forces.



### ANPE

Une convention de partenariat a été signée par le Député Maire et Monsieur REMAUT, directeur Adjoint de l'ANPE pour faciliter la gestion des offres et demandes d'emplois. À la mairie, tous les matins à 9 h 15 du lundi au vendredi sont affichées les offres d'emplois du département et la région de Quimperlé.

### VISITE AUX ATELIERS COLLIN

... à l'occasion d'un marché confié par la DGA et la DCN à cette entreprise. Il s'agit de mobilier de 3 chasseurs de mines destinés au Pakistan. Une première tranche a été livrée en mai 1994, la 2ème tranche le sera début décembre 1994, la 3ème en octobre 1995. Le marché représente 2 500 heures de travail.



## Commences : toute la ville en patle

- Bar LE BEL AIR 3, rue Gal de Gaulle 97 33 23 22  
⇒ Mr. CAPELLI succède à Mr. et Mme TISON
- AUTO ECOLE Résidence Ty Calvez 97 33 02 78  
⇒ Mme SIMON Micheline

- Librairie LE MADRIGAL 16, rue des Alliés 97 33 02 78  
⇒ Mr. Mme GUILLO Gilbert succèdent à Mme LE GOALLER
- ELOÏSE 3 rue Paul Ihuel ouvre un rayon produits naturels
- Les Mariées de BETTINA s'installent 8, Place de l'église

Le Budget Supplémentaire constitue une révision du Budget Primitif communal voté en début d'année.

Il permet un ajustement en + ou en - des dépenses tant de fonctionnement que d'investissement, en fonction du déroulement des programmes en cours d'année et des nouveaux besoins apparus dans l'intervalle.

## FONCTIONNEMENT

- Les dépenses de l'année 1994 sont prévues en baisse, par rapport au Budget Primitif de 227. 000 francs, essentiellement parce que les frais financiers sont moins élevés après la renégociation de la dette effectuée en début d'année.
- Les recettes sont légèrement supérieures au budget initial.
- En conséquence, le "bénéfice" ou marge brute réalisé sur le budget de fonctionnement se trouve augmenté de 308. 000 Francs pour atteindre 4.485.000 Francs, ce qui représente 25 % du budget de fonctionnement.

## INVESTISSEMENT

Le budget primitif de 13,8 millions de francs est revu en hausse de 362 000 Francs. Grâce à l'augmentation de notre capacité d'autofinancement (*augmentation de la marge brute du budget de fonctionnement vue plus haut*), cet accroissement des investissements ne conduira pas à une augmentation sensible de notre endettement au-delà de ce qui était prévu en début d'année.

Les dépenses supplémentaires concernent :

- ▶ l'éclairage public,
- ▶ la nouvelle salle de sports qui est en construction sur un terrain de tennis extérieur,
- ▶ les travaux d'isolation du Centre de secours.

Ces dépassements ne sont que partiellement compensés par des moindres dépenses sur d'autres programmes.

## ASSAINISSEMENT

Il faut préciser que le service ASSAINISSEMENT est un service concédé faisant l'objet d'un budget distinct de celui de la commune.

Ce budget est augmenté de 86 000 francs sur un total de 617 000 Francs. Ces 86 000 frs concernent le coût d'une étude d'épandage qui doit être effectuée en fin d'année 1994 et dont le besoin n'était pas connu lors de l'établissement du budget primitif.

En conséquence, la participation financière de la commune au budget de l'ASSAINISSEMENT doit être augmentée pour atteindre 577 000 Francs en 1994.

## RENÉGOCIATION DE LA DETTE

Cette renégociation a été menée au 1er trimestre de 1994 à un moment très favorable puisque les taux étaient à leur plus bas niveau.

Elle a permis de diminuer le poids des intérêts de 258 000 Francs sur l'année 1994 et de 290 000 Francs sur une année pleine.

Rendez-vous est donné pour le Budget Primitif 1995 qui sera commenté dans notre prochain numéro au 2ème trimestre 1995.

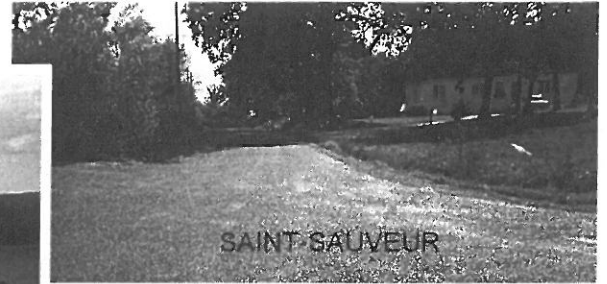
# VOIRIE

## VOIRIE RURALE

Un Budget de 1.100.000 F consacré à la modernisation du réseau routier et qui se poursuivra en 1995 par l'établissement d'un vrai programme.



Lotissement de KERHOUANT



SAINT SAUVEUR



KERLUTUNE - RUCONAN



LE ROHIC



POULIGO

## VOIRIE URBAINE

- ⇒ Giratoire de KERVÉLINE (2<sup>ème</sup> tranche)
- ⇒ Carrefour de la POSTE (1<sup>ère</sup> tranche)
- ⇒ Restaurant scolaire Rue BRIZEUX
- ⇒ Impasse de la SOURCE
- ⇒ Rue de CREIS ER LANN
- ⇒ Rue des AUBÉPINES
- ⇒ Entrées du CIMETIÈRE



Restaurant Scolaire



Rue des AUBÉPINES



Carrefour de la POSTE



Impasse de la SOURCE

Les travaux ont commencé le 17 novembre et concernent l'enfouissement des réseaux. Début 95 seront exécutés les aménagements de sécurité et d'accessibilité à la Poste étudiés et décidés depuis avril dernier.

## BÂTIMENTS

Ecole Maternelle



Les portes vitrées



### LES BÂTIMENTS PUBLICS COMMUNAUX

Un Budget de plus de 4.500.000 F destiné à l'amélioration des locaux (Ecole Maternelle - Centre de Secours), à la rénovation totale (comme la Maison des Associations) et le projet de réhabilitation des annexes à Ménéhouarne), ou encore à la construction de bâtiments neufs (telle la 2ème Salle de Sports), etc...

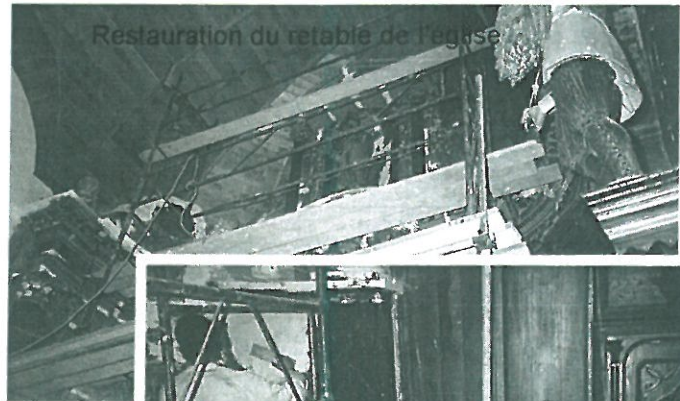


2ème Salle de Sports

### ISOLATION DU CENTRE DE SECOURS



Le local



Restauration du retable de l'église



La salle de réunion



# L'OPERATION PROGRAMMEE D'AMELIORATION DE L'HABITAT

Confiée au PACT-ARIM, l'OPAH du Canton de PLOUAY (1.01.92 - 31.12.94) est menée dans le cadre du SIVOM dirigé par G.MORIZE et la Commission de l'Amélioration de l'Habitat et du Cadre de Vie présidée par Jean Pierre CARDIET, Maire de LANVAUDAN - les Délégués de PLOUAY sont : Monique JEGO, Paulette CARRE, Jeannot GUILLEMOT et Jo HARNAY.

## LE RAPPEL DES OBJECTIFS

- Maintien sur place des occupants actuels
- Améliorer l'offre des logements locatifs particulièrement à destination des jeunes ménages et des anciens
- Permettre le logement de familles en difficultés dans le cadre de la politique du droit au logement
- Sauvegarder le patrimoine architectural
- Offrir du travail aux entreprises locales donc permettre le maintien d'une population active.

Travaux	30 Millions de Francs
Mise aux normes du confort de logements occupés par leur propriétaire	250 logements
Logements locatifs	80 logements
Logements locatifs sociaux publics	35 logements
<b>TOTAL</b>	<b>365 logements</b>

## LES RESULTATS GLOBAUX

### EN MONTANT DE TRAVAUX

	1992	1993	1994	TOTAL
Propriétaires occupants	3 463 076	2 885 884	2 742 493	9 091 453
Propriétaires bailleurs	2 474 514	1 281 132	4 847 602	8 603 248
Public Travaux	873 628	1 250 747	2 365 524	4 489 899
<b>a) TOTAL 1</b>	<b>6 811 218</b>	<b>5 417 763</b>	<b>9 955 619</b>	<b>22 184 600</b>
b) Public - Acquisition	766 351	622 923	632 114	2 021 388
<b>c) TOTAL 2 (c=a+b)</b>	<b>7 577 569</b>	<b>6 040 686</b>	<b>10 587 733</b>	<b>24 205 988</b>

### EN NOMBRE

	1992	1993	1994	TOTAL	Objectif	Résultat en nombre	Coefficient Réalisation en %
Propriétaires occupants	96	81	85	262	250	+12	105
Propriétaires bailleurs	14	14	29	57	80	-23	70
Public	7	9	9	25	35	-10	72
<b>TOTAL</b>	<b>117</b>	<b>104</b>	<b>103</b>	<b>344</b>	<b>365</b>	<b>-21</b>	<b>94</b>

### EN SUBVENTIONS

	1992	1993	1994	TOTAL
Propriétaires occupants	1 102 774	907 309	775 809	2 785 892
Propriétaires bailleurs	639 969	497 235	914 492	2 051 696
public	415 322	377 290	1 049 724	1 842 336
<b>TOTAL</b>	<b>2 158 065</b>	<b>1 781 834</b>	<b>2 740 025</b>	<b>6 679 924</b>

Coefficient total de réalisation :	94 %
Coefficient de réalisation (sans les acquisitions):	74 %
Taux total de subventions/travaux H.T. :	36 %

## LES RESULTATS CATEGORIELS DE LA COMMUNE DE PLOUAY

	PROPRIETAIRES OCCUPANTS				PROPRIETAIRES BAILLEURS				PUBLICS (C.C.A.S.)			
	1992	1993	1994	TOTAL	1992	1993	1994	TOTAL	1992	1993	1994	TOTAL
En nombre de logements	18	19	16	53	5	6	18	29	3	4	4	11
En TRAVAUX	1 088 887	503 426	485 612	2 077 925	974 215	621 112	2 518 824	4 114 151	696 737	1 001 756	1 493 308	3 191 801
En SUBVENTIONS	325 266	195 546	149 166	669 978	226 319	162 171	445 253	833 743				890 215

## ANALYSE DES RESULTATS GLOBAUX

- On peut considérer l'OPAH du SIVOM de la Région de PLOUAY comme une réussite.
- En effet, avec 94 % de réalisation en nombre de logements rénovés, le parc immobilier de nos communes du canton de PLOUAY s'est amélioré et l'action du SIVOM a permis de rendre le cadre de vie de nos concitoyens plus agréable.
- Avec plus de 22 millions de Francs de travaux (deux milliards deux cent millions de centimes) réalisés et réinjectés dans la vie économique locale, l'objectif est atteint à 74 %
- Enfin, c'est plus de 6.5 millions de subventions attribués dans les communes du SIVOM.
- Compte tenu des résultats, une lettre d'intention de prolongation de l'OPAH jusqu'au 31 décembre 1996 a été adressée à Monsieur Le Préfet du Morbihan

## LA BIBLIOTHÈQUE MUNICIPALE

 *au service des Adhérents* 

### ELARGISSEMENT des HORAIRES de permanence DES HORAIRES PLUS SOUPLES

Bien située dans le bâtiment de la Mairie, la Bibliothèque, victime de son succès, s'avère être trop petite. Afin de pouvoir mieux accueillir les lecteurs, les bénévoles ont proposé d'augmenter le nombre d'heures d'ouverture de la bibliothèque (12 h 30 au lieu de 6 H). Voici les nouveaux horaires :

✓ LUNDI	15 h	à	17 h
✓ MARDI	16 h 30	à	18 h
✓ MERCREDI	10 h	à	12 h et 14 h à 16 h
✓ VENDREDI	16 h 30	à	18 h
✓ SAMEDI	10 h	à	12 h et 16 h 30 à 18 h

➤ *Le mardi de 14 h à 16 h 30 est consacré aux écoles.*



Actuellement la Bibliothèque Municipale dispose d'environ **5 000 ouvrages** plus les livres laissés en dépôt par la Bibliothèque Départementale. La subvention municipale a permis en 1993 l'achat de **904 ouvrages**. En 1994, ont été acquis une encyclopédie et 650 livres (385 pour les enfants et jeunes et 265 pour les adultes).

♦ Les ouvrages présentés répondent à **tous les goûts** : romans, policiers, documents concernant la psychologie, les loisirs. Plusieurs périodiques sont également disponibles : *Que choisir, Géo, Ar Men, Lire, Je bouquine, Talents*, et sont disposés sur un présentoir avec les dernières nouveautés.

♦ **Les demandes spécifiques** (par exemple : ouvrages d'art) sont transmises à la Bibliothèque Départementale qui procure ces livres.

♦ Le nombre d'abonnés croît régulièrement. Actuellement 270 familles ont adhéré en 1994, ce qui fait environ **850 lecteurs** et le nombre de prêts est en constante augmentation.

Le prêt des livres n'est pas la seule activité de la bibliothèque. Elle organise également **des expositions** (*l'ours, les rapaces, la nutrition, les droits des enfants, etc...*) et propose des **animations "contes"** pour les écoles de façon ponctuelle. La prochaine aura lieu début décembre.

Une quinzaine de bénévoles enthousiastes assurent les permanences et peuvent vous conseiller.

Le montant annuel de l'adhésion est de **40 F par famille** (à peine la moitié du prix d'un livre !)

## CONCOURS DE POÉSIE

Ce concours est proposé dans le courant du mois de janvier 1995 selon les modalités suivantes. Des règlements peuvent être retirés à la Bibliothèque. Les participants pourront concourir dans l'une des 6 catégories avec les thèmes suivants :

1	4-5 ans	LES ANIMAUX	(GS)
2	6-7 ans	"	(CP-CE2)
3	8-10 ans	LES VOYAGES	(CE2, CM1)
4	11-12 ans	"	(6e-5e)
5	13-16 ans	LE RÊVE	(4e-3e)
6	Jeunes à partir de 17 ans Adultes		THÈME LIBRE

Deux modalités sont proposées : travail individuel ou collectif par classe. **Chaque participant ne pourra concourir qu'une seule fois. L'anonymat sera respecté.** Il suffira d'inscrire son nom et son adresse, de plier et d'agrafer la partie supérieure de la feuille. En bas de la page, ne pas oublier de noter la catégorie choisie. Il est demandé une présentation soignée et lisible. Les poèmes devront être remis à la Bibliothèque pour le **samedi 28 janvier 1995** au plus tard.

## INFORMATIONS SCOLAIRES

Nomination au poste  
de **Directrice**  
à l'école Arc-en-Ciel :  
**Madame MASSON**



➤ *Création d'une classe bilingue français/breton* à l'école maternelle Arc-en-Ciel et à l'école primaire de Ménéhouarne. **Monsieur BRUSTIEC** enseigne le matin à l'école maternelle (**18 élèves**) et l'après-midi à l'école primaire (**65 élèves**).



### CANTINE SCOLAIRE

A partir du 5 janvier 1995, les repas servis en restauration scolaire dans les écoles Arc-en-Ciel et Ménéhouarne devront être achetés au moyen de tickets. Ces tickets seront vendus au secrétariat de la Mairie les 3-4-5-6 janvier.

26 / 30 OCTOBRE

## Voyage en Angleterre

*Signature de la  
Charte de Jumelage*

Une trentaine de Plouaysiens menés par Pierre Maillet, Président des Amis du Jumelage, se sont rendus à PERSHORE du 26 au 30 octobre.

Parmi eux, Paulette Carré, Adjoint au Maire, Raymond Nédellec et Maryse Le Pen, Conseillers Muni-cipaux, et le Député-Maire, Jacques Le Nay, qui a rejoint la délégation le vendredi. Il s'agissait de sceller les liens entre les habitants de PLOUAY et PERSHORE par la signature d'une charte de jumelage.



Le séjour débuta par la visite de l'imprimerie Varnicoat, l'une des plus modernes d'Europe, 300 personnes hautement qualifiées y travaillent. Le soir, la traditionnelle partie de skittles, arrosée de bière anglaise, vit le triomphe de la France en la personne de Hervé, chauffeur du car. Le jeudi, après une visite guidée de la ville, la délégation a pu visiter le collège d'horticulture, environ 1 000 étudiants y sont préparés chaque année. Le soir, une rencontre avec les responsables d'associations avait été organisée et ces contacts devraient permettre des échanges futurs. Le vendredi, visite de Gloucester : cathédrale, docks, musée des voies fluviales. Le soir à l'abbaye, le groupe rejoint par Jacques Le Nay a assisté à "Oliver", une comédie musicale présentée par une troupe locale remarquable.

Le samedi, grande journée de la signature de la charte en présence de 70 personnes. Tous les intervenants ont insisté sur l'importance de la construction de l'Europe qui passe par la connaissance mutuelle.



Mrs Shirley Newman, Maire de Pershore, très émue, n'a pas caché sa joie de voir le projet de jumelage de nos deux villes se concrétiser.

Le Député-Maire, Jacques Le Nay, a souligné l'importance de cette signature, symbole de développement de nombreux échanges futurs.

Mme Paulette Carré insista sur la fierté d'appartenir à la Grande Famille d'Europe, mais aussi sur l'engagement nécessaire de toutes les forces vives de nos cités.

David Hemming, Président du Comité de jumelage anglais, présenta les objectifs de cette union : nourrir l'amitié et la compréhension, encourager les visites...

Pierre Maillet déclara que l'Union Européenne doit tenir compte des diversités des peuples, puis a souligné l'importance de l'apport de l'Angleterre dans les domaines artistique, politique et historique.

Après la signature des documents, la cérémonie s'est conclue par les deux hymnes nationaux chantés par tous les participants. En soirée, un échantillon des talents locaux était présenté : club de judo - danses écossaises - groupe de music-hall.

RENDEZ-VOUS est donné en 95 pour la signature de la charte à Plouay. Des échanges entre les jeunes d'âge scolaire sont prévus au programme des prochaines activités de l'association. Merci au comité de Pershore : Mr David Hemming et Mme Barbara Harrison.





## Voyage en Allemagne

26 AOÛT / 4 SEPTEMBRE



*Au lendemain des Fêtes de PLOUAY, 42 Plouaysiens ont pris la route pour KÜPS. La délégation était conduite par Paulette Carré. Faisaient également partie du voyage Pierre Maillet, Président des Amis du Jumelage, Christophe Morgant, Président de l'Amicale des Sapeurs Pompiers, accompagné de quelques collègues, Georges Level, Professeur coordonnateur de l'école de Musique. Le Député-Maire, Jacques Le Nay, a rejoint le groupe le 30 août.*

Le but était de mieux se connaître, créer de nouveaux liens avec les associations et "sentir" l'âme allemande au travers de visites. A l'aller il y eut arrêt à Heidelberg pour visiter le superbe château et admirer le tonneau de 221.725 l.

Après la journée du dimanche passée en famille, le lundi mena le groupe à Mödlachreuth, "le petit Berlin" coupé en deux par le mur. Un musée reconstitue les différentes barrières de l'ex-frontière, puis à Hof on visita l'exposition régionale florale. Le mardi, ce fut le voyage à Weimar, riche ville culturelle. Au retour, le chef de corps des sapeurs pompiers de Küps présenta hommes et matériel au local incendie. Ce fut une occasion très intéressante de comparer les différents modes d'intervention.

Le mercredi, le Maire de Küps, Mr Marr, consacra sa journée entière au groupe. Le matin, accueil en Mairie du groupe conduit par Jacques Le Nay. Les journaux locaux titrèrent "Visite d'Etat". Le Maire de Küps se réjouit du nombre de jeunes dans le groupe.

Paulette Carré fit un bref historique de l'amitié entre les deux villes et remercia Hella Klump, moteur de ces échanges côté allemand.

Pierre Maillet remercia les deux maires pour leur engagement.

Le Député-Maire présenta la commune et se montra enthousiasmé par l'accueil. Pendant l'échange des cadeaux, les deux maires confirmèrent le voeu d'officialiser ces liens par un jumelage. L'interprète Thomas Carré fut largement mis à contribution ce jour là.

Après un repas offert par la Municipalité ce fut la visite très intéressante des équipements de la ville et des quartiers. Cette journée se termina par une soirée fort réussie au château du Baron Von Herwarth (hôte du Député-Maire) où furent dégustés saucises grillées et bière



mais aussi crêpes et cidre, les plouaysiens ayant emporté leur logistique. Georges Level montra ses talents de pianiste en accompagnant les chanteurs allemands et français. Le jeudi fut consacré à la visite de Bayreuth où après un accueil officiel en mairie, le groupe fut initié à la fabrication de la bière puis découvrit la ville de Wagner. Le vendredi, excursion en Suisse franconienne avec les grottes de Pottenstein et deux églises baroques. Le séjour étant déjà à sa fin, le soir rassembla plouaysiens et familles d'accueil pour une soirée d'adieu. Avant de prendre le chemin du retour le samedi soir, on festoya à la typique fête de la vieille ville de Kronach.

**PLUSIEURS RENDEZ-VOUS** sont donnés : du 4 au 11 juin visite de nos amis de Küps - fin juin, les Pompiers sont invités en Allemagne pour le 125<sup>e</sup> anniversaire du Corps des Sapeurs Pompiers de Küps.

**En projet** : fin Juillet, un voyage d'une dizaine de jours avec hébergement chez l'habitant - échanges scolaires et liens entre écoles de musique.



# LA NOUVELLE SALLE DE SPORTS

*Les travaux de réalisation d'une salle de sports en couverture d'un des courts de tennis existants ont commencé rue de Ménéhouarne.*

Cette salle sera opérationnelle pour la fin février. Quelques questions sont souvent posées à ce sujet.

## I - POURQUOI CONSTRUIRE UNE NOUVELLE SALLE ?

*C'est une décision qui résulte :*

- du constat de la saturation du planning d'utilisation de la "halle des sports"
- de la demande accrue de créneaux horaires pour les associations utilisatrices et également des écoles
- certains jours sont particulièrement demandés par plusieurs associations en même temps
- de la nécessité de travailler en plusieurs ateliers dans des salles séparées.

## II - POURQUOI COUVRIR UN COURT DE TENNIS ?

Trois solutions étaient envisageables :

- Ne rien faire ou "faire avec" ce qui existe. Dans ces conditions la première conséquence est de voir les clubs contraints à limiter leurs effectifs (en hausse actuellement) et donc à refuser de nouvelles adhésions, à commencer par les plus jeunes !

- Construire une nouvelle salle omnisports.

Le budget ne le permet pas à court terme. Le coût en serait de 5 à 7 millions de francs. D'autres problèmes annexes seraient également à régler : site d'installation, parkings, etc...

- Couvrir ce court de tennis.

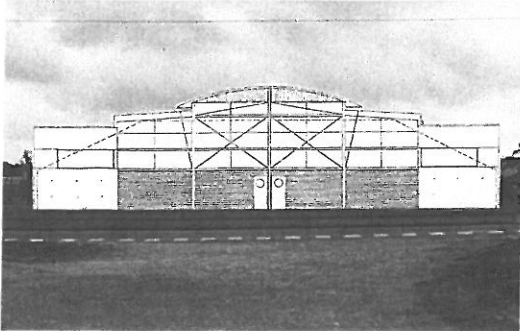
Solution médiane choisie par le Conseil municipal. Le coût en est de 1,2 millions de francs TTC. Sa situation proche de la salle existante permet de concevoir une fonction au-delà de celle du tennis et d'imaginer dans le cas de rencontres importantes une utilisation conjointe des salles.

## PLANNING D'UTILISATION DU GYMNASÉ

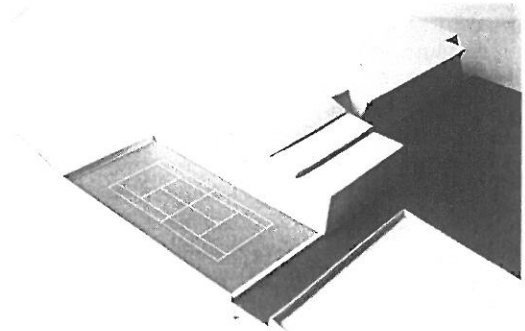
HEURES	8/9	9/10	10/11	11/12	12/13	13/14	14/15	15/16	16/17	17/18	18/19	19/20	20/21	21/22
LUNDI	COLLEGE SAINT OUEN				COLLEGE MARCEL PAGNOL				TENNIS					
MARDI	Collège Marcel Pagnol	Ecole Primaire Ménéh.	MATERNELLE ARC EN CIEL		Collège Marcel Pagnol	ECOLE PRIMAIRE SACRE COEUR				BASKET				
MERCREDI	NETTOYAGE		BASKET		COLLEGE SAINT OUEN				TENNIS		VOLLEY			
JEUDI	COLLEGE MARCEL PAGNOL						Ecole Primaire Ménéh.	COLLEGE SAINT OUEN		TENNIS		CYCLO OU FOOT OU TENNIS		TENNIS
VENDREDI	COLLEGE SAINT OUEN				Collège Marcel Pagnol	ECOLE PRIMAIRE DE MENEHOUARNE			TENNIS (cours)		BASKET			
SAMEDI	COLLEGE MARCEL PAGNOL						BASKET							
DIMANCHE	TENNIS													



# LA NOUVELLE SALLE DE SPORTS



PHOTOS  
des  
MAQUETTES



### III - QUEL TYPE DE BÂTIMENT RÉALISER ?

Plusieurs possibilités ont été étudiées :

- celle de la toile tendue,
- celle de la charpente métallique,
- celle du lamellé collé.

Nous avons chargé **Christophe LE MOING**, Architecte à Plouay, de nous élaborer le bâtiment le mieux adapté.

Le gabarit en hauteur nous a conduits à construire une salle de 9,60 m de hauteur dans sa partie centrale.

Mais pour éviter d'avoir un volume trapézoïdal inesthétique à un endroit très fréquenté et très visible de la voie publique, les hauteurs ont été réduites aux extrémités et la forme cubique cassée par un dôme.

La charpente sera en lamellé collé. Elle sera bardée en bac acier de couleur blanche.

### IV - QUI VA UTILISER CETTE SALLE ?

Le principe sera le même que celui adopté pour la salle Collin (tennis de table) et la salle de judo.

Cette salle sera utilisée prioritairement par le tennis, mais sera ouverte aux autres disciplines dans le respect d'un planning que nous élaborerons en concertation avec les associations et les écoles.

Une réunion d'information a eu lieu au

mois de mai où Mr. LE MOING a donné toutes les explications aux futurs utilisateurs. Au mois de septembre, des compléments d'information ont été apportés lors de l'élaboration du planning des salles.

Il résulte de ces échanges que, hormis le tennis, les écoles sont très intéressées pour travailler en plusieurs ateliers. Le basket également pourra procéder à des entraînements par groupes limités. Le volley peut également y être pratiqué.

### V- QUELLES SONT LES ENTREPRISES QUI RÉALISENT LES TRAVAUX ? POUR QUEL MONTANT ?

Un appel d'offres ouvert a donné les résultats suivants :

♦ Lot n° 1 - GROS OEUVRE	
➔ Albert Garniel - Plouay	293.460,65 F TTC
♦ Lot n° 2 - CHARPENTE	
➔ E.M.G. SA - Plérin	248.253,99 F TTC
♦ Lot n° 3 - ETANCHÉITÉ-BARDAGE	
➔ Techni Applications - Lorient	308.489,07 F TTC
♦ Lot n° 4 - SERRURERIE	
➔ Guillermic SA - Hennebont	22.510,28 F TTC
♦ Lot n° 5 - ELECTRICITÉ	
➔ Electro Navale - Lorient	49.380,30 F TTC
♦ Lot n° 6 - PEINTURE	
➔ Armor Peinture - Lorient	7.855,12 F TTC

## FORUM des ASSOCIATIONS

L'Office des Sports, des Loisirs et de la Culture a organisé, en collaboration avec la Municipalité, un Forum des Associations sur une semaine du 17 au 22 octobre 1994.

⇒ L'objectif principal était d'aller au contact de la population plouaysienne et d'ouvrir les portes des 65 associations locales afin de promouvoir leurs activités et "vendre" leur savoir-faire. 3 lieux de rencontre ont été programmés :

- le quartier de la Gare : maison des Associations et Salle Collin
- la Halle des Sports et le Stade Municipal
- la Salle des Fêtes

♦ Les journées du mercredi et du samedi ont connu un véritable succès.  
♦ Le mercredi soir, 5 associations étaient réunies à l'ancienne salle de judo pour chanter et danser avec la chorale.

♦ Le samedi a été très chargé et fort bien réussi malgré le mauvais temps. Il y eut tout d'abord le circuit des chapelles en car, où bien entendu le maître de cérémonie était notre ami Emile.

En soirée, un débat a été organisé avec Monsieur Durand de la Jeunesse et Sports et les bénévoles fortement sollicités ont mis en commun leurs problèmes pour envisager des solutions. Malgré les difficultés, le bénévolat de Plouay est loin d'être à saturation, les Fêtes de Plouay sont le meilleur exemple. Le bouquet final de ce premier Forum des Associations fut bien entendu le pot de l'amitié offert par le Comité des Fêtes, puis le buffet dansant où dans une excellente ambiance 250 repas furent servis. Les danseurs se donnèrent à cœur joie pour clore cette soirée associative grâce à un superbe orchestre. Les associations ont pris maintenant rendez-vous pour l'année 1995.



## Nouveaux Présidents

LA BOULE PLOUAYSIENNE : Fabien LE LAN  
F.C.P.E. Collège M. Pagnol : Serge GAGNEUX  
SCORFF VTT : Jacky FOULGOC  
AMICALE PLOUAYSIENNE  
Section Cyclotourisme : Michel MARTIN



## Nouvelles Associations

C.I.A.L. : Catherine LE PAJOLEC  
LE STRINGER CLUB (Billard) : Philippe KERMABON  
SCORFF VIVANT : Patrick GAUTIER  
"SKOL AN AMZER DA-ZONT - PLOUË" : Mme LE PENSE

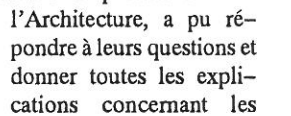


## Comice Agricole du Canton

Dans le parc de Ménéhouame, 45 éleveurs ont déplacé 50 bêtes. La qualité du bétail croît chaque année. Le challenge communal est retourné à BUBRY. Les enfants n'ont pas été oubliés : "La ferme et les enfants" a attiré de nombreuses familles. Les écoles et enfants primés au concours de dessin ont été récompensés (500 enfants avaient participé).

## Chapelle de Locmaria

Les Commissions des travaux et sports loisirs culture se sont rendues à la chapelle de Locmaria. Mr BRANDLER, du Service Départemental de



l'Architecture, a pu répondre à leurs questions et donner toutes les explications concernant les travaux urgents de restauration de la chapelle. Courant janvier, ces deux communes iront visiter l'atelier de Monsieur Le Gouel qui restaure actuellement le retable central de l'église.

## Remise du Mérite Agricole

Une cérémonie sympathique a eu lieu en présence du Sous-Préfet de LORIENT. Elle honorerait les éleveurs du Canton qui ont su se distinguer au Comice Agricole et au SPACE à RENNES, mais également 5 agriculteurs du Canton dont deux originaires de PLOUAY : Jean LE GAL fait Chevalier et Joseph LE



MOUELLIC Officier dans l'ordre du Mérite Agricole. Depuis de nombreuses années, tous deux assument de grandes responsabilités dans le monde agricole, tant au niveau local que départemental.

## Remise des Palmes Académiques

Une récompense pour 40 ans au service de la Jeunesse, du Faouët à Plouay en passant par Querrien, Guidel et Madagascar. Le Député Maire, Jacques Le Nay, a remis les palmes académiques à Désiré KERVÉADOU.





## ◆ PRIORITÉ À LA VIE ◆

La **transplantation d'organes** est le seul espoir de vie pour de nombreux malades atteints d'insuffisance rénale, cardiaque, pulmonaire, hépatique...

Le **don d'organes** est le choix généreux que chacun d'entre nous peut faire de son vivant pour, après sa mort, sauver un de ses semblables. De même, de nombreux malades atteints d'aplasie ou de leucémie n'ont comme seul espoir de guérir qu'une **greffe de moelle**. Pour cela, il faut trouver des donneurs volontaires compatibles acceptant de donner de leur vivant un peu de leur moelle.

*Si perdre un être cher est une terrible épreuve, c'est aussi un grand bonheur de voir revivre les siens.*

En FRANCE, **6 000 malades** sont en attente d'une greffe d'organe, **3 000 non voyants** espèrent une greffe de cornée, **700 malades** une greffe de moelle osseuse. Pour leur venir en aide, devenez, vous aussi, donneur d'organes après la mort et/ou donneur de moelle osseuse de votre vivant. Pour tous renseignements et pour obtenir la carte de donneur, il existe dans votre département une association oeuvrant depuis de nombreuses années pour l'information.

*N'hésitez pas à la contacter : ADOT 56*

(Association pour le Don d'Organes et de Tissus humains du Morbihan)

6, rue Irène Joliot-Curie 56300 PONTIVY - ☎ 97 25 02 90

## ◆ A qui donner vos vieux médicaments ◆

**Ne jetez pas vos médicaments inutilisés** dans votre poubelle, ils sont à la portée des enfants ou des chiens, avec les risques d'intoxication que cela implique. De plus, ces médicaments suivent alors la chaîne des ordures ménagères et peuvent se retrouver dans les sols, nappes phréatiques et rivières. Sachez également qu'il est tout aussi nocif pour l'environnement de se débarrasser d'un médicament dans un lavabo ou une cuvette de WC.

Rapportez vos médicaments inutilisés à **votre pharmacien**. Celui-ci les confiera au grossiste qui dispose de modalités d'élimination organisées. Des associations coordonnent la récupération au niveau national :

➤ **L.A.N.P.C.M.** (Association Nationale Pharmaceutique pour la collecte des Médicaments)

➤ **P.S.F.** (Pharmaciens Sans Frontières)

➤ **CYCLAMED** pour le recyclage des médicaments périmés

Leur objectif est de garantir un contrôle technique sérieux au niveau de la collecte, du tri, du stockage des médicaments, en vue de leur réutilisation pour des pays démunis ou de leur destruction correcte.

## ◆ LE CRÉMATORIUM de LORIENT ◆

Depuis le 6 juillet 1992, la ville de LORIENT dispose d'un crématorium situé au Centre Funéraire de Kerletu, rue René Lote (route de Quven). Ouvert du lundi au vendredi de 9 h à 12 h et de 13 h 30 à 17 h 30. Ainsi chacun, selon ses aspirations philosophiques ou religieuses, pourra se faire incinérer dans les meilleures conditions d'hygiène, de dignité et de recueillement des familles, liées à une évolution sensible des comportements en faveur de ce mode de funérailles. ☎ 37 59 71 52 - Fax 97 37 51 59

## ◆ ANIMATIONS MUSICALES EN MILIEU SCOLAIRE ◆

Grande journée le mardi 18 octobre. A la salle des Fêtes, 4 séances ont regroupé **1 000 enfants** des communes de Cléguer, Inguiniel, Calan, Lanvaudan et Plouay (communes adhérant à la compétence Musique du SIVOM).

Ils ont pu apprécier l'**Ensemble Instrumental du Morbihan** dans un programme varié (*Telemann, Susato, Bernstein*) et commenté, mettant particulièrement en valeur cuivres et percussions. Cette animation a eu lieu grâce au **Conseil Général** dans le cadre de sa politique de décentralisation de l'Ensemble Instrumental du Morbihan en milieu rural. Joël DOUSSARD, directeur de l'ENM de Vannes, dirigeait l'Ensemble. Les commentateurs très vivants faisant intervenir les enfants étaient menés par François-Henri LABBEY, directeur de l'ENM de Lorient. Le même ensemble se produisait pour tout public le vendredi suivant.

## ◆ JOURNÉES "CONTEUR" ◆

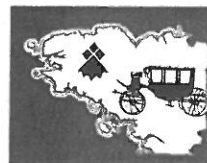
L'an dernier **Bertrand RIGUIDEL** avait enthousiasmé les scolaires. Cette année il est revenu pour les écoles primaires. Il reviendra les 9 et 10 janvier.

Au niveau du secondaire, *une collaboration avec les enseignants* est envisagée et rendra plus bénéfique le travail fait avec les enfants et adolescents puisque toutes les classes de 6e à 3e sont concernées.



## Un but de promenade pour les Plouaysiens

Peu de Plouaysiens savent qu'il existe depuis 3 ans un musée unique en Bretagne sur leur Commune :



## le Conservatoire Breton de la Voiture Hippomobile Ancienne

C'est dommage, car il y a là matière à un but de promenade fort intéressant, en famille, pour les écoles, les clubs, les associations. Vous pourrez y admirer les **ancêtres de l'automobile** : calèches, fiacres, coupés de châteaux, omnibus, breaks de chasse, cabriolets, chars à bancs, attelages de ferme et urbain, toute une collection de voitures à chevaux qui vous feront revivre "le temps des beaux équipages" du 19ème siècle, de la Belle Epoque, voire même de la "Petite maison dans la prairie". Les visiteurs pourront encore s'émerveiller devant l'*omnibus privé du peintre Salvador Dali* ou le *coupé du play-boy de la Belle Epoque Boni de Castellane* qui fit construire le "Palais rose" à Paris, copie du Trianon, et bien d'autres attelages qui ont tourné dans les films (*L'Affaire Seznec, etc...*)

Ouvert tous les après-midi de 14 h à 18 h sauf le mardi

PRIX Adulte : 20 F Enfant (à partir de 7 ans) : 15 F

Groupe : 15 F adulte - 10 F enfant

Maner Kermorgan Tél. 97 33 30 12

✧ du 01 JUIN 1994 au 30 NOVEMBRE 1994 ✧

## NAISSANCES

- 03/06/94 Jean Baptiste Francis Jacques **BIENVENU**,  
Questenen Plaine
- 07/06/94 Maëva Deborah Audrey **AMMEL**, Le Kerhuio
- 10/06/94 Louis Pierre **MOUËLLIC**, Le Moustoir
- 14/06/94 Pauline Agnès Denise **GUILLO**, Kerpont Ty Losquet
- 19/06/94 Manon Annie Thérèse **LE FLÉCHER**, 7 r. St-Sauveur
- 22/06/94 Quentin **LUEL**, Kerprat
- 22/06/94 Logan **PENVERN**, Le Moustoir
- 30/06/94 Léa Marie **BRIEN**, 3 Parc Er Velin
- 07/07/94 Estelle **LE MOUËLLIC**, Rostervel
- 12/07/94 Floriane **MOUËLLIC**, Colmentec
- 15/07/94 François José Gwendal **CARRÉ**, 11 r. G. Brassens
- 20/07/94 Frédéric André Pierre **LE DORZE**, Kerprat
- 28/07/94 Julie **LE BRAS**, Kermignan
- 29/07/94 Romane Louise **GUILLEMOTO**, 22 All. Tilleuls
- 21/08/94 Freddy Antoine **LE BLÉVEC**, Lotiss. Kernivinen
- 27/08/94 Mathias **PALARIC**, Kerlagadec
- 07/09/94 Alexis Jean Louis **CABEL**, Route de Kérijean
- 03/10/94 Elodie **PENVERNE**, 4 rue Victor Hugo
- 16/10/94 Benjamin Christian **PERRET**, Manébail
- 02/11/94 David Vincent **LE BOUÉDEC**, 8 place de l'église
- 04/11/94 Alexandre Jean Lucien **JUIF**, Coetulaire Er Hoet
- 20/11/94 Jonathan Sandy **EVENO**, Kernnonène
- 20/11/94 Rudy Franck **ROUZÉE**, sans domicile fixe

## MARIAGES

- 04/06/94 Gérard Lucien Marie **ALLENO**  
et Muriel Joëlle Lucienne **ROUSSEAU**  
Mané-Bihan
- 11/06/94 Pascal **LUCAS**, rue de St-Patern à LE CROISTY  
et Florence Christelle Yvonne **LE GOUIC**  
Kerscoulan
- 02/07/94 Fabrice **LE MOUAL**  
et Yolande Marie Anne **HELLO**  
Rostervel
- 09/07/94 David Hubert **JAFFRÉ**, La Croix Verte LE FAOUËT  
et Valérie Marie Françoise **LE LIBOUX**  
La Bruyère
- 16/07/94 Arnaud Jean Pierre **CATIAU-TRISTANT**  
3, rue d'Estienne d'Orves à EVRY (Essonne)  
et Anne-Christine **PENVERNE**  
15, rue du Bel Air
- 22/07/94 Stéphane Armel **RIOUX**  
et Christelle Delphine Marie Laure **LIJOUR**  
34, rue des Alliés

- 30/07/94 Dominique Marcel Louis Marie **CORLAY**  
5, place du 74 ème R.I.T. à SAINT-BRIEUC (22)  
et Nelly Jacqueline **LE PADELLEC**  
6, rue de l'Alvat
- 20/08/94 Christophe Pierre Christian **COUTURE**  
105, rue Vieille du Temple à PARIS 3ème  
et Catherine Marie Françoise **GUILLEMOT**  
11, rue du Patronage
- 26/08/94 Loïc Marie Joseph **GAUDIN**  
22, rue de la Grange Ory à CACHAN (Val de Marne)  
et Isabelle Anna **LE FRANC**  
12, Allée des Tilleuls
- 27/08/94 Pierre Yves **GARAUT**  
19 bis, rue de la République à LANESTER  
et Christine Geneviève Andrée **GUILLERON**  
4, rue Mentec
- 17/09/94 Thierry André **LE CLINFF**, Le Clandy à INGUINIEL  
et Edith Marie Laure **GUILLEMOT**, Cunffio
- 12/11/94 Pascal Michel Alfred **ARNOULT** Pont Nivino  
et Véronique Marie **LE CAPITAINE**  
20, rue du Pourquoi Pas à BREST (Finistère)

## DÉCÈS

- ♦ Baptiste Marie **LE BRIZE**, 66 ans, 7, rue du Commerce
- ♦ Francine **BERNARD**, épouse MARTIN, 86 ans, 3 All. des Tilleuls
- ♦ Jacques Marie **LOY**, 95 ans, Kerspern
- ♦ Anne Marie Marguerite **CONANEC**, veuve GRANDVALET,  
86 ans, 3 Allée des Tilleuls
- ♦ Marie Joseph **LE GOUALEC**, Vve LE GOFF, 87 ans, Mané Henry
- ♦ Julien Jean **HELLO**, 61 ans, 43 rue de Bécherel
- ♦ Joseph Marcel **MÉOTESSE**, 81 ans, Le Verger
- ♦ Jeanne Marie **TRÉCANT**, veuve GRAIGNIC, 87 ans, Kervréhan
- ♦ Marie-Françoise **VALY**, vve BERGÉ, 91 ans, 44 rue Paul Ihuel
- ♦ Henriette Marie Joseph **COUZIC**, veuve ALLANOS,  
1 rue de la Libération
- ♦ André Marie **LE RUYET**, 77 ans, 13 rue des Ajoncs
- ♦ Marie Eugénie **GRAGNIC**, épouse JAFFRÉ, 71 ans, 16 rue  
du Général de Gaulle
- ♦ François Maurice **CORVELLEC**, 63 ans, 28 r. Kerulvé LORIENT
- ♦ Anne Marie Louise **LE ROY**, veuve LOY, 74 ans, Kermandu
- ♦ Paul **LE HEN**, 76 ans, route de Rostervel
- ♦ Robert Pierre Louis **PENVERNE**, 55 ans, 15 rue du Bel Air
- ♦ Louis Mathurin **COURIO**, 86 ans, Toul Er Clanche
- ♦ Joseph **DURAND**, 93 ans, 2 rue de la Croix Blanche
- ♦ Marie Anne **LE BOURVELLEC**, veuve LE DÉVÉHAT, 82 ans,  
14, rue de Kergarnic
- ♦ Georges **TROUBOUL**, 65 ans, 56 rue Paul Ihuel

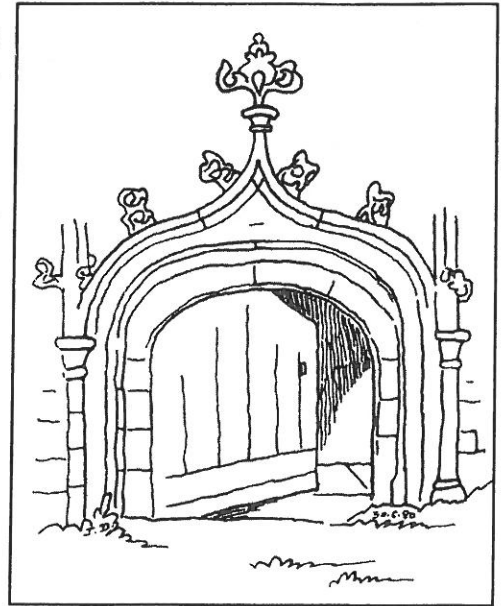


omme de nombreuses chapelles bretonnes, celle de Notre-Dame des Fleurs fut, sans doute, commencée dans la seconde moitié du XV<sup>e</sup> siècle.

On peut penser qu'elle date de 1450, peut-être 1460. La construction s'est étalée sur plusieurs siècles et a subi diverses modifications, ce qui procure une impression générale d'inachèvement.

Les dates qui sont gravées sur les murs extérieurs en témoignent :

- ◆ 1532 : Construction du transept (date inscrite dans la cartouche au-dessus du portail sud).
- ◆ 1888 : Rajout de la sacristie.
- ◆ 1954 : Edification de l'autel extérieur.



## ARCHITECTURE

Cette merveille de granit appartient au style gothique flamboyant et s'avère très riche en sculptures extérieures. Sur la façade ouest, les rampants sont décorés de crochets et coiffés d'un clocheton carré, en pierre, du XVIII<sup>e</sup> siècle. Un escalier est accolé à la façade nord. Il permet d'accéder à la sacristie. Celle-ci a certainement dénaturé l'apparence première.

A l'intérieur, la nef est unique et se termine par un chœur. Contre la paroi occidentale est appliquée une tribune en bois. Mais la partie la

plus remarquable est certainement le retable central du XVIII<sup>e</sup> siècle en pierre blanche polychrome.

On y remarque, aussi, plusieurs statues en bois polychrome :

- ♣ *Notre-Dame des Fleurs* (XVIII<sup>e</sup> siècle) ; elle a un sens symbolique, c'est la fleur qui prépare et porte déjà un fruit en formation.
- ♣ *Saint-Isidore* (patron des laboureurs) XVIII<sup>e</sup> siècle.
- ♣ *Saint-Gervais* (évêque) XVIII<sup>e</sup> siècle.

Quant au Christ en croix, il date du XIX<sup>e</sup> siècle et est en bois peint.

## LES PARDONS

Depuis fort longtemps, la chapelle connaît, deux fois par an deux journées de faste : le troisième dimanche de mai et le troisième dimanche de septembre.

Avant la dernière guerre ces fêtes étaient célèbres et attiraient la foule. On venait de loin et tout était préparé longtemps à l'avance. Les maisons du village étaient décorées. Plusieurs messes et les vêpres se succédaient dans la journée. La fête profane prenait le pas et se prolongeait dans la nuit.

A l'initiative des bénévoles du quartier, un Comité a été créé en 1980. L'association a permis de redonner un air de jeunesse à la chapelle. De nombreux travaux ont été effectués. La cloche a été refondue à Villedieu-les-Poêles, le clocheton consolidé et la toiture refaite. Les murs extérieurs ont aussi bénéficié de nouveaux joints. L'intérieur a également été entièrement restauré. Enfin, les abords extérieurs et le placître, aménagés, mettent en valeur l'édifice.



# CALENDRIER DES FÊTES et LOCATION des SALLES 1995

DATE	MANIFESTATION	ASSOCIATION	DATE	MANIFESTATION	ASSOCIATION
<b>JANVIER</b>			<b>JUILLET</b>		
Samedi 7	Tournoi d'échecs	CLUB D'ÉCHECS	Dimanche 11	Concours Hippique	
Dimanche 8	Cyclo-cross	UCPP	Samedi 17	Portes ouvertes	FAMILLE RURALE
Dimanche 15	Run & Bike	ECUREUILS	"	Tournoi Football	USP
Samedi 28	Repas dansant	EEDF	Dimanche 18	Tournoi Football	USP
Dimanche 29	Criterium du Scorff		Mardi 20	Fête de la musique	MAIRIE
<b>FEVRIER</b>			Samedi 24	20 <sup>ème</sup> Anniversaire	AMICALE PLOUAY
Samedi 4	Concert	FESTIVAL DÉPARTEMENTAL	<b>AOÛT</b>		
"		DE CHANT CHORAL	Dimanche 6	Pardin Saint-Sauveur Chiens de défense	
Vendredi 10	Prix concours Poésie	MAIRIE	Mardi 15	Fête	FNACA
Samedi 11	Bal costumé	AMICALE LAIQUE	Vendredi 25	Fêtes de Plouay	
Dimanche 12	Fest en Dé	CLUB DE L'AMITIÉ	Samedi 26	"	
<b>MARS</b>			Dimanche 27	"	
Vendredi 10	Loto	FSE CES PAGNOL	Lundi 28	"	
Samedi 11	Repas	APEL ST. OUEN	Lundi 28	Pétanque	AMICALE
Vendredi 17	Audition	ECOLE DE MUSIQUE	<b>SEPTEMBRE</b>		
<b>AVRIL</b>			Samedi 2	Pardon Saint-Vincent	COMITÉ
	Visite des Anglais	AMIS DU JUMELAGE	Dimanche 3	"	"
Samedi 1	Loto	USP	Samedi 9	Concours de boules	LA BOULE PLOUAYSIIENNE
Samedi 15	Fest-Noz	AVENIR	Dimanche 10	Pardon de Vrai-Secours	COMITÉ
Dimanche 16	Fête du Basket	ECUREUILS	Dimanche 17	Pardon des Fleurs	COMITÉ N.D. DES FLEURS
Lundi 17	Fête du Basket	ECUREUILS	Dimanche 24	Pardon de Saint-Sébastien	COMITÉ
Vendredi 21	Mariage		<b>OCTOBRE</b>		
Jeu 27	Banquet	AREC	Dimanche 1	Fête paroissiale	PAROISSE
Vendredi 28	Tournoi Tennis de table	USP	Samedi 14	Assemblée générale	AMICALE PLOUAYSIIENNE
Samedi 29	Tournoi Tennis de table	USP	Vendredi 20	Forum des associations	
"	Anniversaire		Samedi 21	"	
"	Pétanque	USP	Dimanche 22	"	
Dimanche 30	Bal de l'élection des Reines	COMITÉ DES FÊTES	Dimanche 29	Concert Oleg SHAROV	ACCORDÉON CLUB PLOUAYSIIEN
<b>MAI</b>			<b>NOVEMBRE</b>		
Lundi 1	Pétanque	USP	Vendredi 10	Repas	COMITÉ DES FÊTES
Vendredi 5	Kermesse	ÉCOLES PUBLIQUES	Samedi 18	Repas	APEL SACRÉ-CŒUR
Lundi 8	Tournoi Football	AMICAL PLOUAYSIIENNE	Samedi 25	Repas	AVENIR
"	Rallye	EEDF	<b>DECEMBRE</b>		
Samedi 13	Repas	AVENIR	Vendredi 15	Arbre de Noël	SACRÉ-CŒUR
Dimanche 14	Kermesse	ÉCOLES PRIVÉES	Dimanche 17	Fest-En-Dé	CLUB DE L'AMITIÉ
Dimanche 21	Pardon	COMITÉ N.D. DES FLEURS	Jeu 21	Goûter	CLUB DE L'AMITIÉ
Jeu 25	Rondes des Pins	USP	Samedi 30	Tournoi de football	AVENIR
Dimanche 28	Triathlon	ECUREUILS	<b>JANVIER (suite)</b>		
<b>JUIN</b>			Samedi 7	Tournoi d'échecs	CLUB D'ÉCHECS
Dimanche 4	Fête du Scorff		Dimanche 8	Cyclo-cross	UCPP
	Fest en Dé	Club de l'Amitié	Dimanche 15	Run & Bike	ECUREUILS
Mercredi 7	Visite des Allemands	Amis du Jumelage	Samedi 28	Repas dansant	EEDF
Jeu 8	"	"	Dimanche 29	Criterium du Scorff	
Vendredi 9	Fête du Collège	FSE	<b>FEVRIER (suite)</b>		
Samedi 10	Tournoi de Football	AVENIR	Samedi 4	Concert	FESTIVAL DÉPARTEMENTAL
Dimanche 11	Tournoi de Football	AVENIR	"		DE CHANT CHORAL